

**XXV Jornadas de Investigadores del Instituto de Literatura Hispanoamericana
Facultad de Filosofía y Letras (UBA) - Buenos Aires, diciembre de 2012**

**Voz, territorio e identidad en el cine brasileño contemporáneo
(Resumen de ponencia)**

Irene Depetris Chauvin
Ireni22@gmail.com

Becaria postdoctoral / Investigadora asistente

A lo largo del siglo XX, en el marco de los cines nacionales, la textura del discurso y la sincronización de voces y cuerpos fueron centrales para la formación de identidades lingüísticas y culturales. Considerando que el sonido y la voz humana en pantalla contribuyen a delimitar espacios en esta presentación me gustaría reconsiderar la idea de una identidad territorial y lingüística brasileñas por medio del análisis de las bandas de sonido de dos importantes filmes de la *retomada* (o renacimiento del cine brasileño en los 90): *Terra Estrangeira*, de Walter Salles y Daniela Thomas (1996) y *Estorvo* de Ruy Guerra (2000). Aunque las dos películas tratan de la experiencia de sujetos nómádicos, las narrativas exploran las relaciones entre desplazamiento, voz e identidad de manera diferente. Mientras los signos de diferencia lingüística y la presencia de acentos del portugués en *Terra Estrangeira* operan como un desvío que en última instancia mantiene una identidad brasileña diaspórica, el uso de una voz en off no adscribible a un cuerpo, la interrupción de la sincronía y la superposición creciente de acentos del portugués, del español y el portunhol en *Estorvo* apuntan a una desterritorialización tanto de la voz como de la identidad.